

# La Chanson Française i la Nova Cançó Catalana

Alba Arenas

Aina Monferrer

Jordi Palau

30 de març de 2023

# Chanson Française

La Chanson Française és un gènere musical tradicional de França que es caracteritza pel seu ús de la llengua francesa i pel seu estil poètic i melòdic. Alguns dels cantants i autors més destacats de la Chanson Française són:



# CHANSON FRANÇAISE

## Édith Piaf

Coneguda com “La Môme Piaf”, Édith Piaf és una de les artistes més emblemàtiques de la Chanson Française i la seva música segueix sent molt popular fins al dia d'avui. Algunes de les seves cançons més conegudes són “La vie en rose”, “Non, je ne regrette rien” i “Hymne à l'amour”.

## Georges Brassens

Fou un cantautor francès conegut per les seves lletres satíriques i el seu estil únic de guitarra. Algunes de les seves cançons més famoses són “Les copains d'abord”, “Je me suis fait tout petit” i “Le gorille”.

## Jacques Brel

Va ser un cantant i compositor belga que es va fer molt popular a França amb les seves cançons melancòliques i emotives. Algunes de les seves cançons més conegudes són “Amsterdam”, “La quête” i “Ne me quitte pas”.

## Serge Gainsbourg

Artista polifacètic que abarcà diferents gèneres musicals, però és especialment conegut per les seves cançons de Chanson Française. Algunes de les seves cançons més famoses són “Je t'aime... moi non plus”, “L'anamour” i “La Javanaise”.

# La Nova Cançó Catalana

La Chanson Française és un gènere musical en català que naix durant el Franquisme. Les seues lletres són antifranquistes i les músiques s'inspiren en la Chançon Française. Fins i tot, hi trobem directament traduccions de cançons en francès, que serà el que treballarem en aquesta activitat.

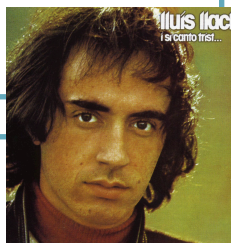


# NOVA CANCÓ CATALANA



## Maria del Mar Bonet

Maria del Mar Bonet és una cantant i compositora catalana nascuda a l'illa de Mallorca. La seva música combina les arrels tradicionals de la música mediterrània amb la innovació i la modernitat. Amb una veu potent i emotiva, ha estat una de les veus més rellevants de la cançó en català des de la seva aparició a finals dels anys 60.

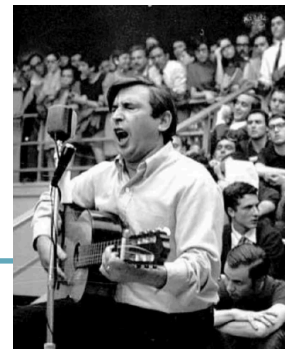


## Lluís Llach

Lluís Llach és un cantautor i músic català nascut a Girona el 1948. La seva música ha estat un dels símbols de la lluita per la democràcia i la llibertat a Catalunya. Les seves cançons, que barregen la tradició musical catalana amb la modernitat, han estat un punt de referència per a molts cantautors. Amb una veu emotiva i una guitarra, Lluís Llach ha creat una obra intemporal que ha influït en la música catalana i en la música d'autor arreu del món.

## Raimon

Raimon és un cantautor valencià que ha estat un dels referents de la cançó d'autor en català i castellà des de la dècada dels 60. Les seves cançons, caracteritzades per un missatge compromès i social, han estat un símbol de la lluita per la democràcia i la llibertat. Amb una veu càlida i una guitarra, Raimon ha creat una obra intemporal que continua sent una influència per a molts artistes.



## Guillermina Motta

Guillermina Motta és una cantautora i intèrpret catalana que va començar la seva carrera musical a través del moviment de la Nova Cançó a la dècada dels 60. Va començar a cantar amb un grup anomenat Els Setze Jutges. La seva música va ser reconeguda amb el Gran Premi del Disc Català de l'Any. Motta també va actuar en teatre i en cinema i va presentar programes de ràdio i televisió relacionats amb la música i el cinema. La seva carrera musical l'ha portat a explorar diferents estils musicals i ha actuat en diferents llocs d'Europa.





# L'histoire

**La Chanson Française** est apparue dans les années 1950 en France. Elle a été fortement influencée par des poètes, comme ceux de la Beat Generation, qui avaient une tendance à l'expérimentation. C'était un retour en arrière par rapport à la musique traditionnelle française et elle s'appuyait fortement sur la critique sociale et des concepts tels que "l'autre". **La Nova Cançó catalana** est apparue dans les années 60 (1958) en réaction au régime franquiste aux pays catalans (Catalonia, València et Balears). Ses paroles étaient en catalan et mettaient l'accent sur des thèmes nationalistes et politiques.

La Nouvelle Chanson est apparue dans les années 1950 en France, tandis que la Nova Cançó catalana est apparue dans les années 1960 (1958) en réaction au régime de Franco.



# Conclusió

Nova Cançó catalana, influé par la Chanson Française, c'est un exemple de la façon dont les genres peuvent être adaptés à différents contextes et cultures.



NC et NCC s'appuient fortement sur l'intertextualité ont un large éventail d'influences.

Une sorcière comme des autres, Anne Sylvestre, 1975: [https://www.youtube.com/watch?v=TQLllgj\\_LFQ](https://www.youtube.com/watch?v=TQLllgj_LFQ)

Una bruixa com les altres, Guillermina Motta, 1981: [https://www.youtube.com/watch?v=-\\_ElpOtVofc](https://www.youtube.com/watch?v=-_ElpOtVofc)

Georges Moustaki, Ma liberté, 1970: <https://www.youtube.com/watch?v=JVAID2UEjXY>

Marina Rossell, Ma llibertat, 2011: [https://www.youtube.com/watch?v=xl1LF5\\_\\_60w](https://www.youtube.com/watch?v=xl1LF5__60w)

Moustaki i Rossell combinades: [https://www.youtube.com/watch?v=xl1LF5\\_\\_60w](https://www.youtube.com/watch?v=xl1LF5__60w)

L'aigle Noir Barbara, 1970: <https://www.youtube.com/watch?v=d9cEY13bUTo>

Àguila negra Maria del Mar Bonet, 1971: <https://www.youtube.com/watch?v=d9cEY13bUTo>

Georges Brassens, Saturne, 1996: <https://www.youtube.com/watch?v=5ThVHsp-LG4>

Eva Dénia, Saturn, 2017: <https://www.youtube.com/watch?v=A3YNaehG3i0>